

Le 9^{ème} Prix Möbius International des Multimédias se déroulera le 12, 13 et 14 Novembre 2001 à Pékin.

Pour la première fois, le Prix Möbius tiendra sa grande manifestation internationale hors de Paris. A l'initiative de l'Association des Editeurs de Chine (PAC : regroupant 550 éditeurs chinois) et acté par l'ensemble des comités nationaux, la 9^{ème} édition accueillera les auteurs et éditeurs multimédias au " Zhongguo ", au pays au cœur du monde. Une image qui trouve de nouvelles résonances avec le succès de la Chine pour l'organisation des Jeux Olympiques en 2008 et son entrée à l'Organisation Mondiale du Commerce, dans une période de très fort développement économique et technologique qui nécessite plus que jamais, une compréhension des enjeux, des échanges approfondis, et une coopération non seulement économique mais culturelle et scientifique . Pour chacun et pour tous, il s'agit d'un enjeu d'envergure à la taille de ce pays immense.

Penser le multimédia dans une stratégie mondiale en maintenant la création et la transmission des différents patrimoines culturels et scientifiques des pays, reste plus que jamais l'objectif de notre manifestation.



School Jing Shan

53 rue Deng Shi Kou
Beijing - China

The 9th International Möbius Award for Multimedia will take place from the 12th to 14th of November 2001 in Beijing.

For the first time, the Möbius award will hold this major international event outside Paris.

In an initiative with the Association of Chinese Authors (PAC: regrouping 550 Chinese authors) and enacted by the international committees, the 9th awards will welcome multimedia authors and editors to "Zhongguo", at the centre of the world.

With China's entry into the World Trade Organisation and the successful bid for the Olympic Games 2008, this event holds a new resonance in a period of strong technological and economic development requiring, more than ever, an understanding of factors at play, complete exchange and not only economic co operation, but also cultural and scientific co operation. For each of us, it represents an importance on the scale of this immense country.

To think of multimedia in a global strategic sense, in maintaining the creation and transmission of diverse cultural and scientific heritages remains, more than ever, the aim of this event.



Prix Möbius International des Multimédias

12, 13, 14 Novembre 2001
Beijing / Chine

第九届莫必斯多媒体光盘国际大奖赛

中国北京 2001.11.12—14

前 言

第九届莫必斯多媒体光盘国际大奖赛将于2001年11月12日至14日在中国北京举行。

根据中国出版工作者协会的倡议并经各国组委会一致同意,莫必斯大赛首次移师中国举行。承办此次大奖赛的中国出版工作者协会,真诚邀请并热情接待来自世界各地的朋友。这是多媒体同仁在新世纪的首次国际盛会。

随着中国申奥成功和加入世界贸易组织,她将以一个令人瞩目的崭新形象出现在世界舞台。中国正处于一个经济和技术腾飞的时代,需要世界了解这种巨大的变化,并与其他国家和地区不仅在经济领域,而且在文化、科技方面进行合作,加深交流。我们每个人应该意识到,中国正经历着翻天覆地的变化。

站在全球战略的高度来关注多媒体事业,鼓励不同文化和科技之间的创新与传播,正是本次大赛的目标。

Monday 12 november 2001. 9h00 - 12h00

Introduction

Dermoscopy | *Italy*

1 + 1 Dvd | *France*

Arthrosis : Rheumatic Pathologies | *Italy*

Family physician | *Finland*

Life's frontiers | *Italy*

Monday 12 november 2001. 13h30 - 18h00

Hong Kong stamps | *China*

Pebble Mosaics in the Greek world | *Greece*

Great archaeological sites | *France*

Longmen grottoes | *China*

San Stephano Abbey | *Italy*

Yaluzangbu Daxiagu Grand Valley | *China*

The Madonna in the Church | *Germany*

Zhuang nationality | *China*

"In den Wirren des Bauernkriegs" (The peasant war in

Württemberg 1525) | *Germany*

History of greek Revolution 1821 | *Greece*

Tong Li | *China*

Museum & Millenium | *Canada*

Cocktail > Song He Hotel

Tuesday 13 november 2001. 9h00 - 12h00

Beijing Opera | *China*

Web DQ | *Spain*

Hundred years of Jazz | *Canada*

The electroacoustic music | *France*

Mélina Mercouri | *Greece*

Chinese Shadow Theater | *China*

Virtual drummer school | *Spain*

Tuesday 13 november 2001. 13h30 - 18h00

Ins(h)nak(r)es | *Brazil*

Liquidation | *Canada*

The xamantic journey | *Brazil*

Need | *Finland*

Vice versa | *Greece*

Kennetic World | *Brazil*

The initiation | *Canada*

Desertesejo | *Brazil*

ArteVisión | *Spain*

Banja | *France*

Jing Yong Online | *China*

French works

Wednesday 14 november 2001. 9H00 - 12h00

Brockhaus 2001 | *Germany*

"Hiéroglyphes" | *France*

"Intensivkurs English" | *Germany*

Educational games | *Canada*

I spy school days | *United States*

14th Gymnasium of Peristeri | *Greece*

Clifford's reading | *United States*

Winter in the Moominvalley | *Finland*

Mia 2 : Romaine's New Hat | *Canada*

Wednesday 14 november 2001. 13h30 - 16h30

Chinese works

Wednesday 14 november 2001. 18h00

Möbius awards ceremony

Cocktail

